

KUNST | ART

Anna Meyer, Wien | Vienna *Richtig ist falsch* [Right is Wrong], 2002–2004**Malerei Öl auf Aluminium, Vorder- und Rückseite, je 250 x 400 cm, auf Gerüst, Auftraggeber: Stadt Zürich, Amt für Hochbauten, Fachstelle Kunst und Bau (Wettbewerb) | Oil paint on aluminum, front and back, 250 x 400 cm, on scaffolding, client: Zurich Building Authority, Department of Art and Construction (competition)**

ARCHITEKTUR | ARCHITECTURE

Leuppi & Schafroth Architekten, Zürich | Zurich Schwamendingerhuus, Saatlenstrasse 12, 8051 Zürich**Umbau und Instandsetzung Shopping Mall und Service Public, Bauzeit 2001–2002, Bauherrschaft: Stadt Zürich, Amt für Hochbauten | Remodelling and restoration of shopping mall and location for public services, construction period 2001–2002, client: Zurich Building Authority**

RICHTIG IST FALSCH

Gemalt steht ein Mann da mit einem Mikrofon in der Hand. Ob er etwas zu sagen hat? In der linken Bildhälfte schläft ein Mann in Decken eingewickelt auf einer Matratze am Boden. Kann er noch träumen? Im Schlaf des Verstossenen kommt eine Intimität zum Ausdruck, während die Figur mit dem Lautsprecher die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit einfordert: Wie und wo wird man gesehen? Die in Wien lebende Schweizer Künstlerin Anna Meyer (*1964) komponiert in schrillen Farben geteilte Welten.

Auf dem Flachdach des Schwamendingerhuus wurde ein stählernes Gerüst wie eine frei stehende Plakatwand installiert. Daran montiert sind die beiden grossformatigen Gemälde: ein Doppelbild, bei dem die Rückseite zur Vorderseite des anderen wird. Verdrängt auf das Dach und nicht wirklich integriert in das architektonische Konzept, signalisiert die Malerei einer Flagge ähnlich den disparaten Ort der Malerei. Sie wird in Schweben gehalten und hält selbst das Unbestimmte fest.

Sie hätte die Bildtafeln bislang kaum wahrgenommen, meint eine Passantin, die am Schwamendingerplatz täglich ihre Besorgungen macht. Sie scheint damit zu bestätigen, was Hubertus Butin in seinem Aufsatz über Kunst im öffentlichen Raum schreibt, nämlich dass in den «funktional durchorganisierten und auf Kommunikation angelegten Zeichensystemen des urbanen Lebens mit seinen Verkehrsschildern, Werbetafeln, Leuchtzeichen, Geschäftsamen und Hinweisschildern»¹ Kunst häufig keines Blickes gewürdigt werde.

Ohne wirklich ein ausgeprägtes Zentrum zu sein, sammeln sich am Schwamendingerplatz unterschiedlichste Funktionen des Alltags. Tram- und Buslinien vernetzen den Ort verkehrstechnisch. Um den Platz gruppieren sich Coop und Migros, eine Apotheke, ein Blumenladen, eine Postfiliale, ein paar Sitzbänke sowie eine Handvoll kleiner Restau-

RIGHT IS WRONG

A painted man stands there with a microphone in his hand. Could it be that he has something to say?

In the left half of the picture a man sleeps, wrapped in blankets on a mattress on the floor. Is he still capable of dreaming? An intimacy is expressed in the outcast's sleep, while the figure with the mike demands public attention. How and where are people seen? The Swiss artist Anna Meyer (*1964), now at home in Vienna, composes divided worlds in garish colors.

On the flat roof of the "Schwamendingerhuus", a steel scaffolding was installed like a free-standing billboard. Mounted on this scaffolding are the two large-format paintings: a double picture with the reverse of one becoming the front of the other. Banished to the roof and not really integrated into the architectural concept, the painting sounds an alert, as does the disparate location of the painting. It is held in suspense and itself clings to what cannot be defined.

She had hardly noticed the billboards up to now, claimed a passerby who runs errands at Schwamendinger Square every day. This remark appears to confirm what Hubertus Butin writes in his essay about art in public spaces – that in the "functionally organized semiotics designed for communication in urban life, with its traffic signs, advertising, neon lights, business names and informational signs"¹ frequently nobody deigns to give art a glance.

Without really being a characteristic center, all kinds of everyday functions are bundled at Schwamendinger Square. Tram and bus lines connect the location to the traffic network. Around the square are grouped the Coop and Migros supermarkets, a pharmacy, a flower shop, a post office, a couple of benches and a handful of small restaurants. They are of both economic and societal importance. Here painting appears to have no place. Therefore Anna Meyer positions it beyond all conventions: not in the interior, not on the wall, not in the context of art. This painting holds its own by negating its traditional framing. When

rants. Sie sind sowohl von ökonomischer als auch gesellschaftlicher Bedeutung. Da scheint Malerei keinen Platz zu haben. Anna Meyer positioniert sie darum jenseits aller Konvention: nicht im Innenraum, nicht an der Wand, nicht im Kunst-Kontext. Diese Malerei behauptet sich, indem sie ihre traditionelle Rahmung negiert. Wenn man quer über den Platz geht, ergeben sich verschiedene Perspektiven: Einmal ist nur das bildtragende Stahlgerüst sichtbar, während von einem anderen Standort aus das Bild zu einer Projektionsfläche werden kann, in der sich das alltägliche Leben verdichtet. Gleichzeitig betont die malerische Intervention die kubische Form des Baukörpers und die Figur des Flachdachs: Fläche und Linien der Doppelbild-Installation korrespondieren nicht mit denjenigen des Gebäudes. Die Malerei wirkt ungerichtet, autonom, nicht absorbierbar durch eine architektonische Setzung. Darin liegt ihre Stärke, denn die Malerei fragt danach, wo – innerhalb einer Architektur – sie selbst überhaupt wahrgenommen werden kann. Zumal der von den Architekten angebrachte Wortfries entlang der Aussenfassade aus richtig und auf den Kopf gestellt geschriebenen Substantiven und Verben in der Pose einer künstlerischen Intervention auftritt. Umso subtiler wirkt die Phrase «Richtig ist falsch», welche im zweiten Gemälde auf einem Schild geschrieben steht. Der künstlerische Eingriff – auf den noch weitere Interventionen derselben Künstlerin folgen werden – kommentiert sich selbst: Die Bedeutung liegt in ihrer eigenen Verdrängung und Umwertung.

MAJA NAEF

¹ Butin, Hubertus, «Kunst im öffentlichen Raum», in: ders. (Hg.), *DuMonts Begriffslexikon zur zeitgenössischen Kunst*, Köln 2002, S. 149–154.

one walks across the square, different perspectives result: sometimes only the steel scaffolding supporting the painting is visible, while from another location the picture can become a projection surface in which everyday life is condensed. At the same time, the pictorial intervention emphasizes the cubic shape of the building substance and the shape of the flat roof: the surface and lines of the double-picture installation do not correspond with those of the building. The painting has an undirected, autonomous effect and cannot be absorbed by an architectural setting. That is where its strength lies, for the painting asks where – within architecture – it can be perceived at all, especially since the frieze of words applied by the architect along the exterior façade, composed of nouns and verbs, some written correctly and some upside down, strikes the pose of an artistic intervention. All the more subtle is the effect of the phrase "Richtig ist falsch" [Right is Wrong], which is written on a sign in the second painting. The artistic intervention – which will be followed by further projects by the same artist – comments upon itself: its importance lies in its own displacement and reevaluation.

MAJA NAEF

¹ Hubertus Butin, "Kunst im öffentlichen Raum," in: Hubertus Butin (ed.), *DuMonts Begriffslexikon zur zeitgenössischen Kunst*, Cologne 2002, pp. 149–154.



Kunst in peripheren Zonen: Anna Meyers Billboards behaupten sich im nicht-musealen Kontext

Art in peripheral zones: Anna Meyer's billboards hold their own outside the museum context

